

白話文作法

1924.

六
卷
編

[

最新白話文做法

許蝶仙

第一章 導言

- (1) 總說 (2) 胚胎的歷史 (3) 最近的革新主義 (4) 古典派的先敗
(5) 白話文的前途 (6) 附話

現在要開手把白話文三字故一回廣大而又通俗的研究，實在是非常困難的事。『一部廿四史，從何處說起？』或提筆幾次，總感着這種痛苦。而且因為歷史上時代的關係，要用着許多額外的討論。德國大哲 Enoken 演講自然主義，Thakuralem，和理想主義，Liberalism，的時候，起首便說：『這兩個名辭，因為濫用的緣故，他的確定意義，已經幾乎消失。』我們提起一切文字上的術語，不是也有同一的感想嗎？所以我們更要設想，在這種古神已死，新神未生的時代中間，究竟該取怎樣的研究態度？但是，這問題已

經歸入專門的理論，我們姑且忍着，讓我先把這白話文的歷史，說個明白；然後將幾千年來的亂絲，慢慢地一根根的整理。

「白話文究竟怎樣成立？」這句話更不容易解答。因為我認定這是時勢上一種必然的要求，絕對不是某大文豪創造出間的。這句話或者竟惹起一部分的疑問，其實狠平常的且待我描畫出他的「歷史的背景」。

「歷史的背景」這句話，是說一件事的發生之時代上的內幕，是說生命表現的高潮之反映。無論怎麼事，都不是隨便發生的，所以都逃不了因果律。Law of causation，我們要探他的果須得我他的因。

歷史這件東西，在時間上是繼續而沒有停頓的。我們現在怎樣劃分他呢？我敢說拿歐化輸入的第一步做起點——是說正確的科學的新的思起湧進的第一步做起點，明

朝的末葉，已經有徐光啓介紹歐理李之藻介紹名學，此外還有湯若望的大文，都可算具一些科學的模樣，但是，一般人的對他沒有多大影響，所以文學方面也一些沒有更變，這沒有惹我們注意的價值核。做起點的，還是在滿清末年的時候。

那時候從了一回流血而不成功的變法，又經了一回國幹派的奉匪的大失敗，學堂也開了，報紙也有了，許多人漸漸和新思想做熱烈為交際。上海一面，又出了不少的間接傳來的新書，自然科學的滋味，又嘗了一些了。一般人向來在囚塔裏看斜陽慣的，忽地推開窗子，行了幾個好烈害的深呼吸。思想那得不變。思想一變，文學便跟上來。這時候梁任公們可以算代表，新民叢報一派的文學，已經革了從前策論經義的命。

科學是正確思起的東西，思起又是文學宏張本。這種因緣，誰也都曉得的。但是那時候的政策，不止思想方面，形式上也已經漸漸感着痛苦。這痛苦可以分兩種：（1）舊式的

文字太費時，太不容易懂，和科學競進的時代之需要不適應（2）有許多新的思起新的名詞，多沒有方清顯達出來。此外零星的還有我記得蔣觀雲先生在他的華年閨雜說裏說：

世界者，由簡單而日趨繁複者也。而同時有一反比例之事出，即世界之事理增，而人生之歲月不增……於二者間而欲有所幹旋，則莫急於改良文字……於此而有一道焉：所耗之歲月減，而所得之事理增。則世之一大幸福矣；存文字價值之貴賤，吾亦欲因此爲定……又若近之號爲某某派古文家，某某派而文家，以文章位置，自高一國者，今試觀其所言，非盡弄虛調，搭空架者耶！虛不能古，空不能持，而文體亦略將變矣。近頃以來，西學輸入，而文字界爲之一變，其優劣未能平定，而要比於以前，則趨翔實矣……

他雖然沒有說到第二層，但是文字經濟的論調，很可以代表那時的心理。他下面又論到美文說：

彼塗澤家之文，自以爲美。吾見其形體具而寫性亡，體格備而神理缺，實天下之不美耳，而豈能援美術以爲之解也。

這又是抨擊選舉派很激烈的話了。他這段短文是癸卯（1903）年發表的，自然那是一班章新家同着這個態度。這個態度的影響很大，提起了一大部分人的覺悟。便是國故學者如劉申叔先生，也說：

莫儒斯賓塞有言：世界愈進化，則文字愈退化。夫所謂退化者，乃由文趨質，由深趨淺耳。……宋代以下，文詞愈淺，而儒家語錦以興；元代以來，復盛行詞曲，此皆語言文字合一之漸也。故小說之體，卽由是而興。而水滸傳、三國演義諸書，已開俗語入文之漸。

陋儒不察，以此爲文字之日下也；然天演之例，莫不由簡趨繁，何獨於文學而不然？故世之討論古今文字者，以爲有淺深文質之殊，豈知此正進化之公理哉！

劉先生這種見地，雖然是由他的考古學產出來，但是現在一般人關着的「言文合一」已經輕輕的提了一下。我們當然要欽佩他的先見。

這一回思潮的鼓盪，產生了一種似是而非的新文體。起初還有點浪漫的熱烈的氣象，到後來也變了形式的，祇是一篇油日光的空活了。這難然是科學基礎未深的時候所不能勉的，但是改革的方法不好，也居了一大部的關係。況且大家的眼光注不到美文上面，雖然有幾篇較好的傳記和批評文，大部分却依舊是仿古主義。直截說來，實在是說有進步。一方面巴黎學生們的新世紀雜誌，在這時候，也發表了一些改良漢文的意見。吳稚暉先生便主張廢掉漢文，用萬國新語——即 *lingua franca*——來代他。這話又大激了，和一

他的希望不適應，所以也沒有什麼影響。

但是，這時候科學的基礎，已經深了少許了，思想的程度，也超過了從前的平線。所以文字界雖然沒有偉大的進步，一方面真摯的渴求，却日甚一日。一到民國成立，這形勢更利害了。大家都曉得國家的基礎在教育，而發達教育的利器尤其在改良文字。一方面舊文學界的精神，又非常的渙散，這簡直加上了一種消極的要求。新文學的創造，更不能再緩了。

而且大家又多了一種新覺悟，便是改革文學，不是空空洞洞可以成功的，必須有一種很具體一種法。因為形式和內容，必定是互相因果的。荒古時代的石牀上面，決不會睡着一予二十世紀嶄新的新人。

既然這樣，於是言語方面，有讀音統一會實事求是的製定音標；而文字方面，也有胡

適君提出改革的方法。據胡君說，他的議論的要綱，是由拿和朋友的討論歸納攏來的。這要綱共有八條：

(1) 須言之有物 (2) 不摹倣古人 (3) 須講求文法 (4) 不作無病之呻吟 (5) 務去爛調套語 (6) 不用典 (7) 不講對仗 (8) 不避俗字俗語

這種說法，當然比較的有條理。但是這八項的性質，還很不一致，實用文和美文又不分界限，實在還沒有多大效力。後來經了一般人的討論，胡君又把這些變做四條，從破壞的一變而為建設的。這四條是說——

(1) 要有話說方才說話 (2) 有什麼話說怎麼說話怎麼說就怎麼說 (3) 要說我自己的話別說別人的話 (4) 是什麼時代的人說什麼時代的話

于是漸漸惹人家的注意，共鳴的也多了。又恰值歐戰纔罷，新生時代的火藥發起來，

一切舊制度舊學術，都有破壞無餘之勢。中國當然也受了許多很深刻的影響。加上去年的五四運動，青年奮鬥的精神，尤深予國人以一回強烈的激勵。新中國的創造，有了動機，於是新文學益發蓬勃起來，凡是表現思想的東西，一切都換了顏色。

這一回的成績，所以和從前不同：一半固然是器具的精良，而時破上的成熟，實在佔了大部分的關係。從前的鼓吹，非但工具不好，又沒有下十分用力上機壞功夫；一班人姑終是成見作梗——始終撐着那個半碎的益眼鏡，所以無論紅的破的，都不容易近受。現在時機到了，一切古往今來的偶像，個個都有倦而欲眠的光景，禁自得猛力一推，早已倒了。於是一般人都肯平心靜氣，去細細嘗那新改想的滋味。從歷史不看來，已經有了二十年的醞釀，這樣的爆發，實在是必然的事。

白話文既然有那樣的困，然後收這樣的果，是沒有疑萬的了。但是，古典派方面，究竟

怎樣的先面，我們也得看看，庶幾不陷等片面的敘述。原來我們中國文學上舊傳的主義，只是「擬古」兩個大字。合於古便好，不合於古便不好。一般人完全不曉得歷史的價值，那是無可諱言的。——參與白話詩研究末章——而且他我簡直又不曉得中國之外，還有別種可以宣達思想的文字。大凡一件事的進步，都是從比較得來的；他們既然沒有文字，上普遍的智識，那末，「故步自封」實在是分內的事。但是，這種光景，好像是一片平穩的水面，不是永久可以維持的，一遇着風，便要起波浪了。第一陣大風便是馬建忠的文通。向來祇曉得「文成法立」「文無立法」慣的，一旦忽然有甚麼名詞動詞出來，真好似向來含混說慣的「人爲萬物之靈」，一旦拿一福生理解剖圖給他看，心裏那得不驚詫。這驚詫的結果便在水面上打了幾個旋羣。

這種說法，似乎還是片面的，其實和別方面很有關係。中國的文字界，原有許多字派，

最佔勢力的却是桐城派。曾國藻梅曾亮的時候，可以說極盛時代。但是不久便受了龔定會魏默深一派的影響，這派的作品，狠有些浪漫的氣味，薰染既廣，於是一般人也不安於所謂什麼派義法了。但是這派的主義也狠不好，祇不過是通過了浪漫化的椒古派，而且虛僞的地方，比相城派還利害。所以一班人重復徬徨起來。過了幾年，文通出世了，於是立刻影響上去。大家才知道研究文字原有狠闊大的道路，向來沒有找到，所以做了許多無謂的摸索生活。

在這時代，擬古的聲勢便漸漸衰了。所以有許多「道統派」的集子裏，連篇累牘的說「文風日下」，實在是極好的反證。但是那時候的人，還不過自以為向來研究古文的方法不好，並沒有疑烈古文自身的不好。復來通別國文字的又漸漸多了，比較方面，的資料當然要豐富，比較的結果，便疑到古文的本身了。

自此以後，古文便一天天的衰歇。像他這種和實際生活沒有多大影響的東西，當然容易消滅；一班死黨，又漸漸給自然帶去了。所以到這幾年來，實在有不能再支之勢。去年還有自命爲相城派的林琴南，發表了幾篇泥中鬥獸的反對文字，真可算是一件笑話。

（註）這段歷史似乎太簡單了，但是我因爲恐怕整理國故的氣味太重，而且與上文又不不過是一件事的兩面，所以儘可愛惜吾的篇幅。

古典派失敗了，白話文也成立了，以後的文字界，似乎可以專心於創造方面了。但是未必便可以這樣的樂觀。平心而論：白話文的建設方面，實在沒有深厚的基礎。而一方面古文的潛勢力，也狠有幾分未消失。——美文方面爲尤甚——如果在這時候，驚覺然自以爲「成功」，那末，前途怎樣，我簡直是不敢說。我看現在白話文的前途，狠有幾種難關：

（1）言文不容易合一（2）不免借逕文言（3）文體太不一致（4）字教太不經濟。太不

過舉其大略。美文方面，還有其他種種；而且油晃晃的空氣，現在又充滿了。再不努力，恐怕又沒有良好的成績呢！我這種說法，自然有人要反難，以為時期還短，不能加許多有力的責備。這句話我也承認，但是，我總希望許多大久豪少說些成功。

白話文的成立及其前途大概說明了，我這篇總說似乎也可以中止了。但是我還有一句話要說明：以上所敘，大半是客觀的敘述，所以有許多要討論的問題，固然逗露了一些，却不勇加以斷語；而且以下討論的時候，或者還不免要衝突。讀者須要明白，這都是我暫時承認一切假定的緣故。

第二章 實質論

(1) 心理學的關係 (2) 哲學的關係 (3) 社會學的關係 (4) 論理學的關係
(5) 教育學的關係 (6) 歷史學的關係 (7) 政治學的關係

文學的範圍很大，文學對於各種學問的關係也很深。因為沒有文學，便什麼學問，都弄不明白。所以文學兩字，簡直可以說是凡百學問的基礎。我們因為以前的文學，不適用，並且治弊很多，所以要提倡文學革命。現在一方面竭力破壞，一方面着手建設，正在革命過渡點時期內，萬不可不立一永久良善的計畫——要使文字跟着時代變遷，這文學的本質，却永遠的不變——這才不負我們在文學界，千辛萬苦，受親受罵的，流血一場。

怎麼是文學的本質呢？這問題很易解決。因為文學的作用，在流傳，或傳遺，人的言語，感情，和思想等等。這等應得流傳，或傳遺的種種，斷不是誹謗，誹盜，犯法，干紀的文字——一定是那有益于當時，或將來的社會，人心的文學——所以這文學的本質，初是在有益于當時，或將來的社會，人心。那麼，這文學一過，和心理學的關係，就從此發生了。

文字能夠感動人心，變化氣質——有的文章，能夠令人發上；笑有的文章，能夠令人

誤。也有令人悲的，令人愁的，令人興身世之盛，家國之念的——在頑固了死的舊文字，已經有這種效力，何況明白曉暢，切合人情的新文學。這種功用，一定還要深切到幾十倍呢！所以我們着手做文字，斷不能不有良善的宗旨。總要使人讀了我這文字，間接，或直接，積極，或消極的，得一種利益。這就是心理學的要義，也就是文學的旨歸。

我們對於舊文學的不適用，和一般不肖文人，無賴政客，利用文字，騙已害人的惡習，已經深惡深絕，如今在這新文學萌芽時代，希望立定正旨，斷不該再蹈他們的陋習，那麼，這白話文學的價值更高了。

以上所說，是白話文實質上根本的要旨。我們頂該注意的。其次，說到白話文和哲學的關係，要說哲學這一科學，這算是一切學問的最高階級，他的範圍，包括得各種學問，和知淺，在內。他的氣象，這般闊大。所以歐洲古代學者，也有說文學是哲學的一部分，這等主

張，也有一種理由。專惜我們現在只就白話文實質上研究，却不所提議這局外的問題，只好作爲疑案了。

哲學的範圍，既然那麼大，疑度又是這麼除。若是要用那艱深晦塞的文言，去研究他，自然要說不明白了。所以我國人對於哲學一道，大家都視爲畏途。有的不肯去研究他，有的研究了多時，仍然不得明白。要知哲學是凡百學科的根本，一個人沒哲學知識，自然種種科學，都研究不到深微精奧的地位了。

這些原因，統是那艱深晦塞的日文學造成的。我們如今用這我白嚮快的白活文，去寫那哲學，一定能夠令人明瞭哲學的趣旨。這關係不是很大的麼？

此刻我們要講到白話文學在社會上的關係了。有了社會，就不能沒有社會學。怎麼叫做社會學呢？凡是社會上應有的學問，總通可以隸屬於他，彷彿成了各種學問的綱欽。

一般，所以這社會上的範圍，是非常歸大的。

社會的情形，不能一成不變——是時——刻刻在無形中進化的——因此社會學也跟着社會的變遷，時有進步。從前的舊文學，往往因少數文人的壟斷，不能迅速進步，社會的程度，因之也受了影響。現在提倡這白話文學，要除去這與但礙進步的毒質。同時他的毒質，就含着進化兩字的意味在內。這就是白話文學對於社會上莫大的職責了。

再說白話文學和偏理學的關係。這偏理學知普通學問，又有不同的地方，因為這種學問，不但要從知字着乎，並且還重在能夠實踐，差不多是維轉社會人心，促進人類進化的，一種學科。白話文學中有了這種無彩，含着這樣精神，方才有了價值。

但是要講到偏理兩字，中外學說，又自不聞。中國的偏理學，大抵都從家族政治發生，什麼禮義，忠孝……尊尊幾個名詞，就種偏理的旨歸了。到了近世紀中，西洋學說，傳到中國。

士把中國的舊偏理學，加了一重打撲，於是中國的偏理學範圍，也擴大起來。好像人道主義啊，進化主義啊，種種學說，穿插進去。偏理學中，頓時放了許多異彩。雖然不能怎樣茂達，也算具了一種胚胎。將來擴充起來，進步是不可限量的。但還擴充了責，却都賴在白話文學家的肩上了呢。

再說白話文學和教育學的關係。教育是構造人格的機械，故其他求學，功用又自不同。所以他和白話文的關係，也格外密切。

現在社會上，自文學學革命的風潮，發動以來，一時出版界，風起水湧，羣相附和。你七新文學，我也是文學，一個個都自命為改造文化的鉅尖。實他的著作，仍就是一種誨淫，誨盜，似通，非通的東西。却昌有新文學的招牌。大吹特吹，這真冤死了新文學了。更有一批半通，不通的教育家，拿着舊式的教授法，胡亂改了一個面目，也說是新文學了。知識未充的

學生受了這種教育，也就造成了一種專門皮毛，不究實際的學問。更是貼悞不淺，所以這白話文學中，第一，要有真正的教育意味，才不愧為改革文化的功從。要是不然，只怕效未見而害先發，又何必多長一番變動呢？

再說白話文學和歷史學的關係，中國的歷史，在世界各國中，要稱頂豐富，頂複雜。但是幾十年來，專制的毒，太利害了。那些史官們，以守着隱惡，揚善，誦淫，歌功，的秘訣。往往把真是，真非，埋沒起來。就是評史家，本是處於議論他位，偏偏又中了科學的毒。有的專重考據，把大好筆墨，研究這無謂的事情，有的炫奇，鬥異，明明是一樁好事，他有本事，說得極壞。明明是一件惡事，他有法兒，說成極好。好議不如此，便不能引動試官的注意。試想這等歷史學，還說得上價值麼？我們提倡白話文學，第一，就要樣這些虛假的，蕪雜的，陋習，改革淨盡。方才能夠找出歷史學的真價值來。

再說白話文學和政治學的關係。這兩種學問，看來好像不大辭絡，仔細想來，實在關係不小。原來文學是維持國家命脈，政治却是整理國家的機械，沒有文學這，政治是斷斷不得成立的。不說別的，只講專制國的讀文、歌、曲，般般都給君主的威嚴束縛起來。有的威了專制的毒，一味做那歌功誦讀的筆墨。有的心中想說什麼，口裏又不敢說出來。後惜題發揮，遮遮掩掩的，說不暢快。不但失了文學的能力，并且還把文學本身的價值也失却了。

像此刻中國，經過革命之後，專制餘威，一下子剷除淨盡。頓時造就了共和政體，我就提筆作文，想說什麼，就說什麼。文學革命，也就跟着政治革命，一天，一天，的發動起來。幾年工夫，就把頑固、陳舊的古文學，弄得奄奄一息，生氣毫無了。文學的變遷，雖代有不同，但大半都受的政治影響。所以政治學和文學，實在有很大的關係咧！

文學和政治關係，既這般深切，那麼，我們提倡新文學的人，對於政治，更不可不有一

種精密的注意，要使得文學的進步，紀着政治的變遷，日進無疆。這文學政治兩種，方才交要其益咧！

以上種種，統說的是白話文學和各種學問的關係，是從白話文的實體上研究出來的。總而言之，這等關係，並非新文學所獨有的，舊文學何嘗沒有關係。但非新舊文學的性質，既然不同，他們對於各科學問的關係，狀態，自然各異。研究白話文學的人，應該從者不同的性質，狀態中，多別出一丁是非良莠來，這取舍之間，自蘇容易了罷了。

第三章 形式論

(1) 言語學的關係 (2) 文字學的關係 (3) 美學的關係 (4) 理音字母的關係

如今要就白話文的形式上研究起來，第一，先要說明白和文利言請的關係。

白話文是校着白話的規律造成的，所以可說他是「白話的結晶體」。可是此中又有一個問題，我們該先付解決。就是「文學該應跟一時代的言語而變遷」的一句話。原來時代的進化，是非常迅速的。文學的若作，卻是一成而不變。所以自古到今，合許多文字，都已成了過去時代的陳列品。還不及人類語二者，跟君時代的進化，他也隨時變進起來。我們提倡文學的，首先要從這個地方注意。要自己迎合這時勢的要求，隨着語言的變化，作那開樣的運動。這才有了文學的價值。

明白了這個問題，就可以曉得言語學和白話文的關係，實在是狠密切的。我國學子，向來有一種觀念，叫做「以古爲訓」。提筆作文，就要考究古法，先生教訓學生，也空要拿古文去作標準，說「文章要有丁古氣才好」。這話真是不通之極。試良中國的文字，頂早的，便是那沒規律，不完備的，還有父。更早的還有那些繩代文的制度。那些古文學家，難道

還敢模仿他麼？主也實在可笑極了！

所以我們研究文學，千萬要把而來「以古爲訓事的一句呆話，根本期翻了他。然後再按着現代言語的進化，製成他的結晶體，這才是切于實用的文學，這才合于「文學爲言請結晶」的原則。

其次說白話文學和文字學的關係，關於文字的學說，向來分三大部分，研究形體的是說文解字，說文句法等書，研究音韻的，是廣韻韻會等書，研究訓詁的是爾雅歷雅尊書。這尊學問，本來沒有什麼大道理，我們也不必再去研求，在現今文學革命時代，都有幾樣事情，可以來機改良：（1）多用省董字。省董字，舊文學家，向來只稱俗體字。像學字的省事，是學，鼎字的省筆，定鼎，竈字的省等，是灶字。這等省字，實在是文學上一種經濟，而簡提，切于實用的辦法。傷有那班呢古派的老先生，本代「行不由經」的頑固主張，不準子弟們

妄用，好像寫了這等省字，殊與品行有關，實在好笑極了。我的主張，現在的文學，香在能夠適于實用，又要考究經濟，不但這等省字可以取性，果在必要地方，原有的文字，不以應用時，便再添造若干，也狠不要緊。這是花當提倘的第一問題。(2)是考究行書，這問題也是爲節省時間起見。中國士人，中了科學的毒，從小兒間在書預裏面，天天考究的寫大卷者，預備將來應制時，進呈御覽的意思，其實際書果然可貴，却是一筆，一畫，不能苟且，形式上果然好看，實際上却費了許多寶貴的光陰，這也是狠可惜的事情。我的主張，楷書太考究了，只合當作一種美的學問。草書太簡率了，不易識認。最好是半草半正的行書，又省時，又易認，實在是最爲適用的字體。這是應當提倡的第二問題。(3)是改造字典，中國的字典，本來含有典故的性質。每一字的下面，一空注出許多古典，這是因爲便於舊文學家，考查引用，起見。開出這個字典界的劍例。現在我們既經把古典推翻，這些無望的筆墨，自然可

以省去，倒是字性方面，却不可不有一番注解，好像直字而具有幾種字性——既可以做名詞，又可以做動詞，或形容詞的——都該引到證明，才適於研究文法之用。

再次說白話文字和美學的關係，大家都說白話文爲就和說話一般，說不到善的意味，殊不知白話裏面，也何一不有一更的性質，況且既稱文學，決無含美學之理，因爲文字本是一種美的物質，人類先有了美的性質，然後發生文學，文學是根于美學發生的，所以凡是文學，必定今有美學的意味，新舊文學的道理，是一般無二的。

要說白話文學的歐也，有好幾種像，我們受了外界的感解，引出心理上的一種美趣，因而發爲文字的，這是外界的美，例如日，月，星，辰，雲，霞，雨，霧，的光輝，無澤；山，凌，湖，海，河，嶽，原，衍，的廣深廣勢，統屬於這一種的，又像我們因知識，或情意，方面的感觸，從內部發生的一種美趣，因而發爲文字的，這是內部的美，例如曉露，縣陽，就泉，流水，似乎有一種等嚴，華明，

的精神從心理上透發出來。屬於這一類。又像我們從純潔的心靈，清明的意像，上發生的一種美趣；像精微的道海，高尚的知識，這是精神的美。誌如此類，不一而足。講到實力方面，——能夠傳告現達美的意思的——實在比的文學效力，更要大的數倍咧。

再次講到白話文學和注音字母的關係，在民國七年的時候，讀音統一會議決的標準，音正式公布出來，列成一表。分聲母二十四個，介母三個，韻母十二個，和唐孫和、僧守溫的三十六宅母，互相參照，再用反切的方法，標明字母的教音，一時文學界上，知所這是讀音統一的良好導師，也有許多人研究起來。教育部及各省教育機關，也竭力的提倡，連各小學教則裏的國文一科，也改爲國語。雖然行之幾年，沒有什麼成效，但這是狠重大，狠艱難的事情，本來不是俄頃之間，可以辦得到的。

說到這裏，要問這注意字母，有什麼用處呢？簡摺說一句，便是華新文化的第一步手。

續。原來我們要主張文學革命，是爲教育普及起見，既要普及教育，自然要用白話文，要用白話文，是不得不拿現在的普通活作標準。要考究普通話——說人人能夠說這種普通話——那就不能不從注音字母入手了。所以這注音字母，和白話文學的關係，實在是頂密切的。

第四章 周詞相研究

- (1) 名詞 (2) 代名詞 (3) 動詞 (4) 靜詞 (5) 狀詞 (6) 介詞
(7) 聯詞 (8) 助詞 (9) 歎詞

不論新舊文學，統是性許多種類的文字，樓照文章的組織法，組合起來的。文體雖然不用，組織的方法，却都差不多。總不外名詞動詞……等九類用詞。如今收這九用種同的性質，一一說收出來。

(一)名詞 名詞是世界一切人物事情的名字，又分五種。

(1)考名詞 這一種名詞，是一車，一物，單獨的，不能移在別的事物上去。像那堯舜，孔立，孟軻，荷須，是人的專名詞。別人不能移用的。座虞夏，商園，秦除，是縣代的專名，別代不能移用的。上海，北京，黃河，長江，倫敦，巴黎，是水陸地方的專名，別交不能通用的。現在我再舉了幾個用咧來。

堯舜是中國古代的帛皇。

春秋時候的聖人，是孔丘。

唐虞就是堯的國號。

堯舜的國號叫唐虞。

巴黎是世界第一繁華的地方。英國的京城是倫敦。

(2)公名詞 公民詞是普通事物的名詞，同類的事物，可以通用的。像那中，羊，豬，鮮，男女……等等，統是普通通用的。例如：

一條大牛，給人牽了去了。

豬是頂笨的動物。

他家生了一個男子。

女子和男子是平等的。

(3) 衆各詞 這一類名詞，是把兩個以上的事物，圍結起來，當作一個領物看的。像國家，公司，師，旅，……等等，統是這一類的。例如：

家是許多人結合起來的，國是許多家結合起來的。

這公司有二百多人。

這一旅字是歸那一師愛的？

(4) 質名詞這一類名詞，是用在事物的性質上的。換一句說，就是不能用數目去

較量的名詞像穀，米，金，銀，布，帛……等等，統是這一類的。例如：

現在的米價太貴了。

金子比銀子更貴重。

布，帛，是人類必不可少的。

(5) 虛名詞這一類名詞，是沒有體質摸。一句說即，是我們人類所照不見拿，不得的事物。像道，海，才，藝，春，夏，秋，冬，……等等，統是這一類的。例如：

春，秋，兩季的氣候最溫和。

道德是人人應有的。

有才，有藝的人，什麼地方不可以立足？

(二) 代名詞 袋詞是代替一切事物的，他在文學上的地位，和名詞差不多。又分

三種

(1) 稱謂代名詞。這一種代名詞，是表出人類對已對人的稱謂的，像我，我們，你，你們，他，他們……等等，例如：

我的名字叫張子剛。

我們在學堂裏，應該研究學問。

你不要作那下流事情。

你們都是好朋友。

他的哥子來了。

他們統不是好人。

(2) 指示代名詞這一類代名詞，又分三種：

最新白話文做法

(a) 指示當前的事情的，叫直指指示代名詞。像這，這個，這等，這兒，這些，這一種，這一面，……等等，例如：這地方很清爽。這兒很寬暢。這等事情，是很沒道理的。這些東西，的性質是狠奇性的。這一種人最壞。這一回他喫了虧了。

(b) 指示旁的事情的，叫旁指示代名詞。像那，那個，那樣，那樣，那一種，那一次，……等等，例如：那人來了。那個東西不好。那樣辦法不行。這事情不是那樣做法。那一種人是世上少有的。那一次我們統到過這旁了。

(c) 從指一切事情的，叫從指示代名詞。像的字，所字，例如：會說話的是人。這所在太狹小了。

(3) 疑問代名詞，這一種代名詞，就是指示代名詞中的幾個字，因用在疑問的地

所以稱爲疑問代名詞。例如：

那邊是什麼地方？那一個是誰啊？你喜歡這樣子麼？

(三) 動詞 動詞是表人物的動作的，又分四種：

(1) 自動詞 這一種動詞，是完全表明自體的動作的，像哭，笑，罵，拜，來，去，說話，行動，跳，跑，奔，走，……等等，總是這一類的。例如：

他哭得狠何磣的！你笑的是什麼？

他說話的參浪高。這狗跑跳去了。

(2) 他動詞 他動詞是動作到他體上去的，像打，教，救，喚，尋，我，遷移，……等等，統是這類的。例如：

他打壞了一個人。你殺這鴨子作什麼？我救了他的實難。

我們落我他多時了。遷移房屋，是很費事的。

(3) 比動詞 比動詞是動作的現狀，沒有表現出來，不還有這一種意思罷了，像有，沒有，在，像，是不是，……等等，統是這類的。例如：

有學問的人，心氣是狠和平的。這地方沒有電燈。
在熱帶地方，氣候比這裏大不相同。這事不是這麼辦的。

(4) 助動詞 助動詞是幫助動詞的作用，自己却不能自立的，像敢，肯，可以，能夠，……等等，說是這一類的。例如：

你敢到這裏來麼？你肯打這隻雁麼？我可以殺這個惡人。
我不能夠得罪好人。

(四) 靜詞 靜詞是表明事物的形景，或數目的，也分三種：

(1) 狀態詞 這一種疑詞，是用在狀各種事物的，像長，短，大，小，粗，細，聰明，呆笨……等等，統歸這一類的。例如：

這條路長得狠。 他的哥子生的狠小。
這本書的可愛。 那孩子呆笨得狠。

(2) 數靜詞 這一種靜詞，是用在計數的，像一，二，三，四，五，六，七，八，九，百，千，萬……等等，統歸這一類的。例如：

一本書賣了三十五塊平。 我家有一千五百石米。
我手中的錢，抵作所有的二分之一。

(3) 泛靜詞 這一種靜詞，是泛指數目的，像每，如，幾，諸，許，多……等等，說爲這一類的。例如：

各人有各人的本領。這幾天天氣很熱。

許多人都歡喜說海話。

(五)狀詞 狀詞是形容動詞的狀態的，分下列九種：

(1)狀時狀詞 這一類狀詞，是形容動詞的時氏的，像方纔，天天，已經，將要，……等等，統歸這一類的。例如：

一個人天天都要做事。他方纔來過了。我已經會見他了。

你將要去北京麼？

(2)狀地狀詞 這一類狀詞，是形容動詞的地位的，像左，右，前後，東，西南，北，……等等，統歸這一類的。例如：

他從左邊來。我到前方去。

日形打西面出來。

(3) 狀象狀詞 這一種狀詞是形容動詞的景象的，像快鹽兒，緩緩兒，慢慢地，……等等，統歸這此類的，例如：

你快點兒跑過來。這事情要緩緩兒做。
慢慢地走到河邊。

(4) 狀量狀詞 這一種狀詞是形容動詞的分量的，像多，少，太重，太輕，忒高，或低，許多，很少，……等等，統歸這一類的，例如：

你的錢多了。這分量太重了。他爬得忒高了。
今兒講了事多說話。

(5) 混和狀詞 這一種狀詞，是動詞中含有混和的意味的，混和，同，都，總共，一起，

一齊，統統，一共……等等，統歸這一類的。例如：

我和你一塊兒去。這都不是好人。我總共談了這幾本書。

我想我的靈魂，精神，統統交付與你。

(6) 比較狀詞 這一種狀詞，是動詞中含有比較的意思的，意思最獨，還要格加不遑……等等，說歸這一類的。例如：

他還議論更有道理。這樣子最好。

他的話比你還要明白。這事情我格外的出力。

(7) 揣廢狀詞 這一樣狀詞，是動詞中含有揣揣意思的，像小約，或者，恐怕，差不多，恐怕是……等等，說歸這一類的。例如：

他大約明天可以到北京。你或者還有什麼話麼？

這幾年望會的生活程度，一差多高到極點了。

(8) 斷制狀詞 這一科狀詞，是動詞中含有斷制的意思的，像必，可，不，果然，必定，……等等，統歸這一類的。例如：

我必要去走一踏來。可以照辦。不可以胡用。果然聽了你的話。這事情必定弄不縣的。

(9) 請問狀詞 這一種狀詞，是動詞的含有的難的意思的，意怎樣，怎麼，難道，為什麼，……等等，統歸這一類的。例如：

怎樣可以做這事情呢？這事情怎麼了。

難道你一定要這樣辦麼？你為什麼這般動氣？

(六) 介詞 介詞的用處，在文法中，是介紹的性質，分兩種：

(1) 附住介詞 這一種介詞，是用在介紹附之名詞的，像用，從，替，因為，打從，打從等等，統歸這一類的。例如：

從此你可以安心該書了。 晚飯一定安用。

我替你打個一新，看是怎麼一回事，作因為這事故，所以要怠他麼？

(2) 偏住介詞 這一種介詞，是用在介詞偏位詞的，像底，的，兩字，就是。例如：
他底品行很好，所以人家都起重地。 你的兒子是我的同學。

(七) 聯詞 聯詞是用在承接文詞的，分爲三種：

(1) 承接聯詞 這一種聯詞，是放在句的前面，承接上文的，像這，所以，大約，況且，難則，倘使，……等等，說歸這一類的。例如：

方纔他說的還話，可發得體麼？

有你在那邊幫他，所以他這麼放胆了。

他說的那事性，大約今兒可以簽字了。

你這樣子說，已經不行了，況且還要罵他。

他的心理雖則測摸不到，但是你總可以誠意去請教他。

這學堂是很收的，倘使你要進去，我可以替你介紹。

(2) 延續聯詞 這一種聯詞，是用在一句之中，延續上下的像絕，那麼，……

等等，說歸這一類的例如：

他到這時候纔來，已經錯過機會了。

你再要這樣倔強，那麼，我也愛你不得許多了。

你們竟是這樣子做，未免太不顧交情了。

(3) 轉意聯詞 這一種聯詞，是用在意思轉換時候的，像然而，只是，或者……等等，說歸這一類的，例如：

你雖這樣說了，然而我不能承認你的。這事情狠好只是太遲了。
你的意思雖好，或者他還不答應呢？

(八) 助詞 助詞是用在決定，或不決定，文氣的，又分三種：

(1) 決定助詞 這一種助詞，是用在正面，決定文氣的，像了，哩，的，咧，罷了，就完了，……等等，說歸這一類，例如：

他來過了。你這樣對他，他還要欺侮你哩。你就去一踣罷了。你答應了他，就完了。

(2) 反決助詞 這一種助詞，是用在反面，決定文氣的，像，嗎，啊，三字，是歸這一

類的。例如：

這不是你的麼？ 他不是講妥了嗎？ 這不是他的東西啊！

(3) 不決助詞 這一種是用在反面，文氣有疑問的意思的。像麼，嗎，啊，罷，呢，……等等，說歸這一類的。例如：

這話是你講的麼？ 不它點東西，怕當不住罷。
這是你的呢？還是他的？

(九) 歎詞 歎詞是表示感喟意思的。這等字很少，約略舉來，只有唉，咳，呸，哦，哎，噫，阿，喲，……等幾個字兒。例如：

咳！這人太不行了！ 呸！你還算見過世面的呢！
哎！我倒忘記了！ 阿！喲！這事情攪糟了！

第五章 構造法

(1)造意 (2)分段 (3)造句 (4)虛字使用法 (5)標點法

說到白話文的構造法，原和古文差不甚遠。不過古文有很好的詞句，偏要顛頭倒倒，或引用典故，調弄雲文，弄得他晦塞艱難，令讀者多費心思。白話文卻沒有這種弊端。白話文的第一宗旨，就在除去這晦塞艱難的文字，這說是新舊文學第一相反的地方。此外像造意法，分段法，造句法，虛字使用法，雖形式各異，精神上却和古文一樣的。

文字是跟意思發生出來的。提筆作文，一定肚子裏先有一個意思在內，或者因必有所感，寫點纏綿悱惻的文章。或是因心中要記點什麼，寫點紀事的文章。再有什麼發表意見的議論文，陶寫性情的美文，發輝文學的著述文。諸如此類，不必細述，總之離不外意思的作用。提筆之先，就要將主意打定了，——是怎樣怎樣的——才不致「無的」

放矢。」瞎說一回。所以作文的第一步，就是造意法。

其次要說分段法。意思既定，再講段落。第一段該怎麼說？第二段該怎麼說？怎樣起？怎樣承？怎樣轉？怎樣結？都有一定的層次。能夠按序做去，那便說得明明白白，令看書的人，容易了解，這就是頂好的白話文章。

段落布置好了，再講起承轉法。怎麼叫做起？就像我們做事的起頭，一個樣子。起筆的好壞，和全篇文章，大有關係。這是頂要注意的。起筆的法兒，很多很多。從意思正面，順寫出來的，叫做順起。從意思反面，倒寫出來的，叫做逆起。不用一句虛話，將意思直接寫出來的，叫做直起。將意思翻騰出來，做起筆的，叫做翻起。照着題意，作一總冒頭兒的，叫做冒起。將意思涵在一塊，發揮起來的，叫做涵起。從文題的原因，寫出來的，叫做原起。將文章意思，設為問題，起來的，叫做題起。來兩層意思，或兩件事情，排說起來的，叫做排起。借別的意思，引

出本意的，叫做引起。用譬喻起來的，叫做喻起。起筆的法兒，大約盡於此了。

怎麼叫做承？就是兩段文章過峽承接的去處。也有好多法子。從文字正面，承下去的，叫正承。從文字反面，承下去的，叫逆承。文勢緩慢時候，突然用一驚人急筆，承下去的，叫急承。文勢急迫之時，忽用緩迂之筆，承下去的，叫緩承。就上文承以新句，叫斷承。就上意分段承受，叫分承。就上文各意，總承一句，叫總承。引用古語，或俗語，等承受，叫分承。就上文意思推承開來的，叫原承。承的方法，大略如此。

怎麼叫做轉？是文意轉變的地方。也有許多方法。從文章的反面，轉到正面，叫做正轉。從正面轉到反面的，叫做反轉。憑空轉出一意的，叫橫轉。緊接上文，轉得很急的，叫急轉。比上文意思深一層的，叫進轉。引用另外事情，或是譬喻作轉的，叫喻轉。收上面頓定的文章，急地翻收轉來的，叫翻轉。轉的方法，大概盡手此了。

怎麼叫做結？是一篇文字結束的地方，也有好多方法。收全篇許多意思，一總結束的，叫總結。收全篇意思，一捲捲，或是一層層，分開結束的，叫分結。就全篇意思，翻轉一層作結束的，叫翻結。在結束去處，說出一篇大議論來，點出全篇主意，叫論結。就上意作一問答，收束全篇的，叫問結。答結在結的地方，用贊歎之筆，使文筆悠揚不盡的，叫贊歎結。就全篇文意，作一斷筆作結的，叫斷結。就另外事情，或譬喻，作叫的，叫喻法。回應起首，作結的，叫應結。翻進一層作結的，叫進結。拿旁的人事作結，叫陪結。結的方法，也就大概盡于此了。

段法講完了，其次要說到句法。文章的段落，是用句子積成的，句法不好，這段落也不罷清斷，便有極好意思，不能發洩明瞭，所以文章一道，這句法也是極要緊的。

句的構造，也有許多種類，和法則。用很多的字，成句的，叫長句。用一個字，或二、三個字，成句的，叫做短句。順意說下的，叫正句。反意說下的，叫反句。將正反重疊之意成文的，叫複

句將長短不齊之句，錯落寫來，叫錯句。收兩種或兩種以上的情事，排比寫來，叫排句。用許多意思疊成的，叫疊句。含着遲緩口氣的，叫緩句。含着急促語氣的，叫急句。口氣放重的，叫重句。口氣放輕的，叫輕句。從緩慢地方，忽提一警醒之筆，叫提句。在急迫地方，忽用一搖曳之筆，叫宕句。許多句子，腳尾接寫的，叫聯句。文勢延長之時，一筆頓住，叫頓句。文意倒溯的，叫逆句。一筆撇去上文的，叫撇句。在正文當中穿插別意，叫插句。鎖住上文，作一頓結的，叫鎖句。帶着驚異口氣的，叫驚句。表出或嚼意思的，叫嘆句。含着疑問的，叫問句。語含憤恨的，叫恨句。判斷事物的，叫斷句。含有儆戒狀態的，叫儆句。這幾種句法，都是白話文中普通應用的。

句法既明白了，再說虛字的用法。白話文也如文言文一樣，沒有虛字筆筆便不聯貫，文情不能顯豁，所以文字當中，這虛字也是該應注意的。白話文的虛字，比文言文更多。如

今分做二字，兩字，至三四字，幾種。大略舉出例子，說明出來。

單字的虛字，像的，那，這……等等，統是例如：

(的) 杭州的西湖。他不會做這事情的。

(那) 那邊來了一個人。那不是東西。

(這) 這話是誰講的？你到這邊來。

(就) 就這麼樣，也使得。就這樣稱了麼？

(也) 他也是我輩中人。那樣子辦，也好。

(麼) 你也來了麼？這樣講不行麼？

(呢) 你為什麼講這話呢？他呢？也來了麼？

(罷) 我告訴了你罷。你應許了我罷。

(呀) 呀!他死了麼? 我已經說明了呀!

(哪) 這是狠不幸哪! 已經失敗了哪!

(咧) 你這樣不肯,我還來愛惜你咧! 還許他要答應咧!

(哩) 我不對你說,你還不明白哩。快走回去,你家客人,就要到哩。

(了) 我已經見過了他。他們統來了。

(啊) 他不是好人啊! 這是很好的機會啊!

(却) 我雖有不是,你却不能這樣待我。說這事情,大家却都有不好。

(纔) 這樣子做人,纔不愧是好國民。我到了那邊,纔好想法。

(把) 我把這事情託你了。我把你這混賬的東西啊!

(將) 拿將過來。他將這事情辦錯了。

(只) 他只說了一句話。只怕又弄糟了。

(咳) 咳！這事情又攪完了！咳！你不該這樣辦的！

(嘆) 嘆！些是什麼東西叫！嘆！你也來了麼？

(嗎) 你不去見他，他肯來嗎？那厮嗎？早就跑了去了。

(哼) 哼！你這是什麼話？哼！現在還講得上邊話麼？

(唉) 唉！你總是這脾氣不改。唉！這人死得狠可憐？

(還) 這樣子還算好咧！你如此存心還怕什麼？

(便) 你讀了幾個月的英文，便有這樣程度。算我對你不住，你便怎樣？

(該) 這事情該這樣子辦纔行。他是你的老友，你該有這番幫忘。

(別) 別講這話，我不要聽。你別說得這麼容易。

（來）把這豬殺了，將來誰客。把這東西丟下來，再講別的。

（再）你再不習好，我也顧不了你了。攔起這話，再說那天的事情。

兩字的虛字，像這麼，那麼，豈只，總之……等等，說是例如：

（這麼）你就這麼辦，也好。這麼講來，你一定不去的了。

（那麼）那麼，我就試一下子看。這不是那麼辦的。

（這般）似這般無恥的人，我不願見。這般日子，怎生過得下去？

（這樣）這樣子做人，只怕天道難容罷。怕不是這樣辦的？

（恁般）恁般東西，不是外國人做的。恁般難弄，我不願做了。

（怎麼）你說怎麼好，就怎麼好。怎麼？你也這般無聊麼？

（怎樣）怎樣可以富國強民？怎樣辦法才可以發達實業？

（怎生）這事情怎生是好？怎生挽得來這個頹連呢？

（什麼）什麼都不行，你講什麼話？

（怎地）怎地他會做出這事情來？你去見他，怎地？

（恁地）恁地託大，是不行的，恁地煩難，你還說容易呢？

（豈只）豈只你一人？我們統不贊成的。這話豈只我所見？

（只是）話雖這樣說，只是我還有爲難去處。好是好，只是太快了。

（單只）單只你一個人意見，算什麼？單只爲這點點小事情麼？

（但只）我雖愛你，但只你的心思，我還沒有曉得。你做得雖好，但只他比你更好。

（未免）你們未免太胡鬧了。照這意思看來，未免有些靠不住。

（倘使）倘使他不答應呢？你雖喜他，倘使他不愛你呢？

（說的）這說的就沒道理。說的是國家的大事。

（只要）你只要有了衣食，就算了。現在雖是困難，只要有了銀子，就可自由了。

（完了）這事情又完了！沒有什麼希望了！你這樣一辦就算完了？

（罷了）你就答應了他罷了。罷了，我答應了他。

（得了）把這東西拿開，就得了。得了，這樣子就行了。

（也能）也能，待我去了回來，再和你講話。你放了他也能，何必一定和他為難呢？

（本來）本來他不是好人，你今兒才曉得麼？本來你也太性急了。怎怪得別人？

（原來）你道他為什麼啼哭？原來他是傷心他的家世呢。這人為什麼不好？原來

他是一個狠心的人。

（却是）這一家子却是和和氣氣的過日子。你相表哥，却是我的叔子哩。

（却說）不講你的事情，却說他們的話。你自己做了壞事，却說我害你的。

（却不）你就這樣子去了，却不害了你一家？他雖無賴，却不是沒信用的。

（就該）你既然醒悟，就該快快改良。你回來之後，就該去探望你的老友。

（就要）你再不答應，我就要打你了。就要打我，也等我說明白了，未遲。

（就只）好是好，就只遲了一點，怕來不及。這一種東西，就只你我識得。

（這纔）你能夠如此，這絕好了。我這纔明白了，你的意思。

（還能）我老了，還能帮你麼？你挑了這麼重担子，還能跑這麼多路麼？

（還是）還是這樣子罷。這東西，還是昨天那東西好。

（還來）你此刻還來笑我麼？太不近人情了。這時候還來講這迂話麼？

（況且）我已經告訴明白，況且又給證據你看過了。你們這樣子說，已經不行，況

且還要罵他。

(簡直) 你這等行爲，簡直豬狗不如。這等世界，簡直不能做人。

(不過) 這麼講也罷，不過太刻毒了些。我不過罵了他幾句，他就打我。

(只管) 你只管益去，忙什麼？他只管這樣說，可知我有可難去處咧！

(儘管) 他儘管混鬧，我那裏管得許多。你放心，儘管來，就是了。

(儘有) 你別託大，儘有許多人講你壞話。天天儘有許多無非的人。

(快要) 他快要來了。我們快要算好了，纔行。

(說起) 說起這話，哭死了人。你不說這話，也還罷了，說起這話，氣死了人。

(暫且) 把這話暫且丟下，我們先說那個。這等說話，暫且不要說他。

(并且) 我和他是新親，并且還是老友咧。你不但欺侮我，并且還欺侮你兄弟哩。

(總該) 此刻你總該明白了罷。我想他總該回來了。

(因為) 因為你這樣發急，我總替你想法的。你因為他的事情纔來麼？

(竟自) 他也不和我說一聲，竟自走了。你竟自做將出來，却叫我怎生支排？

(緣故) 我就因這緣故，不高興去。這是什麼緣故呢？

(打算) 你打算幾時動身。你到底打算還他，不還呢？

(難道) 你是不懂事的，難道我也和你一般見識不成。我難道是這樣無賴麼？

(那怕) 那怕天涯海角，我總要去跑一騎來。那怕你爲難，我也要幹一下子。

(自然) 這東西自然不錯，但是太老了。你這樣去求他，他自然答應了。

(阿呀) 阿呀！這從那裏說起？阿呀！這事情了不得了！

(罷罷) 罷罷，我就同你去一騎來。罷罷，就這樣子試一下子，看是怎樣？

（哼哼）哼！你還有這胆量麼？哼！我難道來騙你麼？

（不行）這辦法不行，你還得打過主意。這東西做得太不行了。

（不錯）這本書做得不錯。他的戲是不錯的。

（不如）這等行爲，簡直比豬狗還不如。這不行，你不如照那樣做罷。

（去處）這是什麼去處？這去處都是森林。

（一併）這本書你一併帶了去罷，你把這信和那貨一併放在身邊。

（一起）那些東西一起做好了。他們這批人一起死完了。

（益發）你這話益發不行了，我此刻益發痛得利害。

（格外）這事情做得格外討好，你這樣子待他，他格外要替你盡心了。

（更加）他這話說得更加利害。你這樣辦法，他更加不高興了。

（到底）這也不好，那也不好，你到底要怎樣才好？這人雖然淪落，到底還是好出身。

（究竟）你們究竟要怎樣，才肯去呢？究竟他不是有意爲難，你放心罷。

（不成）難道是我騙你不成？我們這般交情，不成我來欺侮你？

兩字以上的虛字，像怎麼樣，這樣，這樣是……等等，例如：

（怎麼樣）我託你的事情怎麼樣了？這事情要怎麼樣兒才好？

（這樣樣）這人的脾氣，本是這麼樣的。這麼樣罷，你一準先去一踴來。

（這樣是）這樣是一個敗家之子。這樣是正當的辦法。

（這樣子）這樣子太不行了，你還得改良纔好。他是這樣子脾氣，你不要怪他。

（再不然）你就放大胆子，去一踴來，再不然，我陪你一塊兒去。這麼辦也好，再不

然，你告訴他，等我自己來辦罷。

（難道是）

你看錯了人了，他難道是這樣的人麼？你又胡鬧了，難道是我騙你不成麼？

（發得上）

像他纔發得上說這個話咧。你雖這般說了，我怕發不上這個資格罷。你這等行爲，莫非是人家唆使出來麼？啊！我記起來了，莫非是你的文人麼？

（算什麼）

這算什麼？還更大，好的哩。你這等行爲，算什麼？

（就怕）

這等做手，就怕不能永久罷。他們雖然答應了我，就怕靠不住罷。事情是很好，可惜太遲了，來不及了。你此刻動身，一定來不及的。

（怕只怕）

話雖如此，怕只怕，人家不答應呢。我別的不怕什麼，怕只怕土匪要擾

亂地方。

（只爲那）我吃辛，吃苦，只爲那一班小孩。他這般忙碌，不只爲那金錢，兩字。

（却不道）你也算快了，却不道人家比你還快。你說是這般說了，却不道你娘爲你吃盡苦楚了。

（却不料）做得很好的事情，却不料無意中失敗了。他正在得意時候，却不料出了這個岔兒。

（一下子）這容易得狠，一下子就攪好了。來了有一下子了，快回去罷。

（一回兒）一回兒這樣說，一回兒可那樣講，到底是怎麼一回事呢？你等一下子，他去一回兒，就回來的。

（這一次）好了，這一次，他也上了當了。這一次的事情，實在是大家料不到的。

(枉做了) 你枉做了男人，連這點世面，都沒見過。他枉做了一省之主，做得出這等事情來。

(大夥兒) 他們大夥兒趕了去了。大夥兒的強盜，打進村裏去。

(一塊兒) 我們一塊兒走。大家一塊兒上館子去了。

(一點點) 這一點點東西，值得什麼錢？一點點大的人，也會說這話。

(了不得) 這可了不得了！沒有挽回的餘地了，了不得！我所說外邊風聲很緊，

(不得了) 這真不得了！我料不到他會變得這麼壞。咳！那可不得了了！

(大不了) 這怕什麼？大不了，化了些金錢。大不了他是我的長輩，我拚命給他打一頓完了。

(可憐見) 老爺們可憐見這些孩子們，苦得沒飯吃！天可憐見我們有了出頭了。

日，再報你的大恩。

（看是怎樣）你且去一踰來，看是怎樣？我不愛他利害，只這般做了，看是怎樣？

（那個自然）那個自然，你放心罷。那個自然是不錯的，你們不信，可去試驗一下

子。

（要是不然）好好做你的事情，要是不然，我一定要嚴嚴的處治你。你快去對他

講，叫他這樣子做，要是不然，將來一定要失敗的。

（若還不然）我料他一定要來的，若還不然，準是給什麼事情絆住了。他也許答

應你，若還不然，你可真不得了了！

（進一步說）進一步說，你不但吃虧，還怕有性命之憂呢！再進一步說，他便和我

爲難，我也不怕他。

(那麼就要) 你再不醒悟，那麼，就要流落了！你有一意逕行，那麼，就要損失名譽了。

(就是這樣) 就是這樣，你也不該使人下不去啊！也罷，就是這樣價錢，你快拿了去。

(講起來呢) 講起來呢，這人的品行，也還不十分壞。講起來呢，還道是我欺侮你，實在我是一片好心。

(看是那樣) 他這人看是那樣直爽，其實狠陰險的。你去試一下子，看他那是那樣做法？

(還有一層) 這事還有一層爲難，你難道不怕人家議論麼？還有一層，倘使他辦不到時，你將怎生處置？

(老實說一句) 老實說一句，在這地方，我也不怕什麼。你老實說一句罷，何苦這樣爲難。

(看是那麼樣) 我且去一跑來，看是那麼樣。他這人吸看是那麼樣好，其實心思壞得狠呢。

(只怕這麼樣) 我不是不答應你，只怕這麼樣。只怕這麼樣，你去了，他就來了。
(儘管是這樣) 你儘管是這樣講，難道不怕人家受不住麼？這些官吏，儘受是這樣醉望，夢死，我怕亡國就在眼前咧！

上面所舉各例，統是白話文中應用的虛字，雖然說不完全，但可以照此推化出來，就能應用無窮了。虛字既經明白，就可將實字裝將進去，造成很好的句子了。

白話文的構造法，大略已經說完，還有一樁事情，應該研究的，就是那標點法，說這標

點符號，我們中國，向來只有圈點，兩種實在太簡單了。不能補助文字的不及，所以新文學中，採用西文方法，又添出許多符號來。

標點的方法，也是很煩難的。近人做的新文學書，往往不能精確，轉把文學弄得晦塞起來。這是狠可恨的。以我所見，只有新式標點儒林外史中，汪原放先生做的最完備，最要當，如今將他這篇標點符號說明錄將出來，讀者照此研究，一定可以明白了。他所舉的例，統是儒林外史中的句子，可將該書來參照，更加明白。

一，表一句的收束。

例：他在二十里外王家集親家那裏吃酒去了。

二，表一頓或一讀。

例：太太忍氣吞聲，脫了錦緞衣服，繫上圍裙，走到廚下，把魚接至手內，

拿刀刮了三刮，拾着尾把，望滾湯鍋裏一撈。

三：表含有幾個小讀的長讀

例：問五河縣有什麼山川風景，是個有彭鄉紳；問五河縣有什麼出產希奇之物，是有個彭鄉紳；問五河縣那個有品望，是奉承彭鄉紳；問那個有德行，是奉承彭鄉紳；問那個有才情，是專會奉承彭鄉紳。

四：（甲）表冒下文

例：五河的風俗：說起那人有品行，他就整着嘴笑；說起前幾十年的世家大族，他就鼻子裏笑；說那個人會做詩賦，古文，他就眉毛都會笑。

（乙）表總結上文

例：就如子生在春秋時候，那時用言揚把舉做官；故孔子只講得個「言寡尤

，行寡悔，祿在其中」：這便是孔子的舉業。

五？表疑問

例：裝一個何等樣人進去？那替考的筆資多少？衙門使費共是多少？剩下的你我怎樣的一個分法？

六！（甲）表驚嘆

例：這樣鄉村地面，夜深時分還有人苦功讀書，實爲可驚！

（乙）表命令

例：左右的！趕了出去！

（丙）表招呼

例：和尚！和尚！你新年新歲：也該把菩薩面前香燭點勤些！

(丁)表希望

例：我是落難的人，求老爺救我一救！

七：(甲)表刪節

例：又去買些笋干，鹽蛋，熟栗子，瓜子，……之類，以爲下酒之物。

(乙)表不盡的意思

例：莫不是他有甚事怪我？……

八 (甲)表忽轉一個意思

例：這是不訪的——也罷，訪訪也好。

(乙)表總結上文幾小段

例：小的送到他家裏，他那裏村莊上有百十個人，都望空謝了老爺恩典；又

都磕小的頭叫小的「菩薩」；——這個，小的都是沾老爺的恩！

(丙)表夾註的字句

例：那兩位舅爺——王於據，王於依——都畫了字。

(丁)表斷續的語氣

例：我託對聯進與他，他——他——兩手一把一把——那對聯扯碎了！

(戊)在字的右邊，表一科名字

例：南京五河縣陶紅鎮虞果行杜少卿

九「」表直持會話

例：「先生貴姓？」

十「(甲)」表引用詞句得起迄。

例：自古道：「家貧不是貧，路貧貧人——」

(乙)表特別提書的名詞，句子。

例：「人頭會」「大司客」「堅園榜」所以然」

十一「『』」表引用詞句裏特別提出名詞，句子。

例：加一個字，「『向』桃花何苦紅如此」，便是一句好詞。

十二「()」表句讀的住

例：我就(把)(原爲「說」字)你如此窮苦，如何行孝，都裏明了老爺。

十三「()」表句讀者加入的字

例：保正知道就是匡家，悉如此這般被火燒了，租在這裏住，這念文章的是他第二個兒子匡迥，每日念到三四更鼓，不是個秀才，也不個童生，只

是個小本生意人：「一都稟了」

十四……在字的右邊或左邊，表書名，篇名，詞調名，等。

例：女曰鷄鳴 寄生草 沁園春

第六章 附白話古典

(1) 警戒類 (2) 格物類 (3) 譬喻類 (4) 占驗類 (5) 記事類 (6)
數目類 (7) 譏諷類

文言文有許多古典，白話文也有許多古典。文言的古典，自從「文學革命」來，大家都主張廢去，不用。因為這些古典，用在文字當中，反弄得人不得明白。所以我們不主張留着這白話文的古典，却和文言古典，性質大不相同。放在文章裏面，可以使得文章更有精神，更易明白，在白話文中，也是必不可少的。如今得我們習用的幾個古典，寫出二百多個

來，附說在白話文研究的後面。這些古典，也統是有來頭的，替他注在下面：

警戒類

一動弗如一靜（僧靜禪對宋孝宗語）

濁富弗如清貧（姚崇冰壺誠）

遠親弗如近鄰（秦簡夫東堂老曲）

君子一言快馬一鞭（傳燈錄）

養兵千日，用力一時（馬致遠漢宮秋劇）

殺人償命，欠債還錢（李之彥東谷所見）

衣冠不正，朋友之過（孔平仲送朱君貺詩）

上梁弗正，下梁參差（楊泉物理論）

田要冬耕，兒子要親生。（楊文奎兒女團圓劇）

受得苦中苦，方爲人上人。（元曲選）

田怕秋來旱，人怕老來貧。（陳後山談叢）

但存方寸地，留與子孫耕。（王員方話）

人弗可貌相，海水弗可斗量。（上句史記弟子侍下句淮南子秦族訓）

好兒弗吃分家飯，好女弗穿嫁資衣。（元曲選）

三朝新婦婆引壞，月裏嘔呢娘引壞。（顏氏家訓）

一字入宮門，九牛二虎之力拔弗出。（普燈錄）

好事不出門，惡事行千里。（北夢瑣言）

莫言閒話是閒話，往往事從閒話生。（元曲選）

兒孫自有兒孫福，莫爲兒孫作馬牛。（宋詩紀事載徐守信詩）
公門中，好修行。（元曲選）

格物類

女生外襁。（白虎通）

遼水弗救近火。（韓非子）

王道本乎人情。（劉向新語）

菖蒲花，難得開。（梁太祖獻后故事楊人詩多用之）

巧言弗如直道。（元曲選）

外甥多像舅。（容齋續筆）

先下手爲強。（北史元僧傳）

心病最難醫（傳燈錄）

人難與天關（玉符潛夫論）

上明弗知下暗（張國賓薛仁貴劇）

只要心寬，勿用屋寬（白香山小宅詩）

天無絕人之路（元曲選）

蛇無頭兒不行（金史）

若要長，看後樣（陳龍正學言）

人逢好事精神爽（五燈會元）

千年弗大黃楊木（蘇軾詩自註）

桃三李四梅十二（陸佃埤雅種桃三年開花結果李要四年梅要十二年）

狗來富。貓來開當舖。(婁氏田家五行)

有錢使得鬼挑擔。(治世餘聞載宏治乙卯時人詩句)

養兒防老。積穀防飢。(高明琵琶曲)

卷就是慢。慢就是快。(王翠閣見近錄)

人貧志短。馬瘦毛長。(五燈會元)

重賞之下。必有勇夫。(黃石公上略)

當局者昧。旁觀者清。(唐書元行沖傳)

賊出關門。(傳燈錄)

江山好改。本性難移。(元曲玉壺春謝金吾二劇)

人無千日好。花無百日紅。(譚榮)

醜新婦難見公婆面（蘇雜纂）

家有賢妻丈夫不遭橫事（元曲選）

天無三日晴地無二尺平（明詩綜）

人善得人欺馬善得人騎（元曲選）

天下本無事庸人自擾之（唐書陸象山傳）

秀才不出門能知天下事（通俗編）

無官一身輕有子萬事足（東坡居士集）

譬喻類

一掌金（算經）（有一定規矩的意思）

不二價（後漢書韓康傳）

湯燒雪（南史王季傳）（容易消散的意思）

大聚星（朱子詩）（有一定的意思）

露手筆（晉書王珣傳）（闊綽的意思）

露馬脚（元曲選陳州雜米劇）

護身符（張天師後有此名）

眼中釘（五代史趙在禮）

鬼使神差（藏選碧桃花曲）

白日昇天（魏書釋老志）（窮苦人驟然作官發財）

神出鬼沒（黃石公兵略）（不可思議的意思）

水漲船高（傳燈錄）

青天霹靂（陸放翁詩）（忽然而來的意思）

搬雪填井（普燈錄）（永不滿的意思）

巖花大葉（朱子語錄）

斬釘截鐵（全上）（決絕的意思）

因噎廢食（呂覽）

行雲流水（宋史蘇軾傳）

捕風捉影（漢書郊記志）

急流勇退（錢若水謁陳搏語）

雪上加霜（元人咏蘇奏詩）

雲開見日（後漢書袁紹傳）

天花亂墜（五燈會元）

隔靴搔痒（朱子語類）

逢場作戲（東坡詩）

剜肉作瘡（傳燈錄）

粘皮帶骨（詩話總龜）

夾水帶漿（嚴滄浪詩話）

無影無蹤（宋史謝靈運）

棋逢敵手（杜荀鶴觀棋詩）

一網打盡（宋史江休復傳）

萬弩齊發（通俗編）

騎虎之勢（隨書獨孤后傳）

井井有條（荀子儒效篇）

騎兩頭馬（元曲選）

伸手不見掌（五燈會元）

抽刀不入鞘（元曲選）

大蟲吃小蟲（王充論衡）

死馬當活馬醫（猗覺寮雜錄）

雷聲大，雨點小（五燈會元）

冷灰裏爆熱栗子（朱子語類）

情人眼裏出西施（復齋漫錄）

斧頭打鑿，鑿喫木（元史畏答兒傳）

家有長子，國有大臣（元王文仲救孝子劇）

上天無路，入地無門（五燈會元）

堂上一呼，階下百諾（呂覽）

擡頭弗起，轉身弗來（朱子集）

勿爲搖船，嫌憎港闊（朱子語類）

樹葉跌落，怕頭打開（李壽卿三度曲）

上有三十三天，下有十八重地獄（三十三天見法藏起世經十八重地獄見南史夷貊傳）

閉門不簪窗前月，分付梅花自主張（南史陳藏一詩句）

占驗類

長江無六月（五燈會元）（長江內雖遇六月亦風涼的）

春寒多雨水（吳下田家志）

春無三日晴（五燈會元）

未雨先雷，船去步歸（四民月令）（先雨後晴的意思）

夾雨夾雪，無休無歇（步元禮田家五行）

一日出膊，三日頭縮（步氏五言雜占）（出膊說天熱頭縮說天冷）

日後臘脂紅，無雨也有風（四民月令）

烏雲按日，明朝不如今日（田家五行）（說明早要雨的意思）

九月十二晴，釘靴掛斷繩（馮夢懶快雪堂日記）（以後要久晴的意思）

日出早，雨淋腦，日出肝，晒殺雁（鶴林玉露）

立夏酉逢三伏熱，重陽戌過一冬晴。（湧幢小品）

春兩甲子，赤地千里。夏兩甲子，乘船入市。秋兩甲子，禾頭生耳。冬兩甲子，牛羊凍死。（朝野

僉載）

兩春夾一冬，無被暖烘烘。（月令廣義）

託事類

腳踏實地（邵伯溫聞見錄）

水泄不通（傳燈錄）

驚天動地（七修類稿）

人不知，鬼不曉（墨子耕拉篇）

千聞不如一見（陳書蕭摩訶傳）

閒時做下忙時用

自家有病自家醫（治世餘閒明孝宗詩）

三日三夜講弗完（通俗編引證史記孟子荀卿傳）

過得一日是一日（陸劍南詩）

今朝弗知明朝事（宋李殿丞詩）

真人面前不說假（五燈會元）

逢人只可少說話（劉改之詩）

出門一里，不如屋裏（元曲選）

疑人勿用，用人勿疑（宋史謝泌論宰相曰疑則勿用，用則勿疑）

忙裏偷閑，苦中作樂（江湖集詩）

前弗得進，後弗得出。（號弄子）

蟲多弗痒，債多勿愁。（李流芳詩句）

頭痛灸頭，脚痛灸脚。（素問刻瘡篇）

千里送鵝毛，禮輕人意重。（東坡山谷等集都是這兩句）

天下無難事，只怕有心人。（通俗編）

喫得端中糗，還要凍三凍。（吳下田家志）

健兒須快馬，快馬須健兒。（樂府新楊柳曲）

多年做老娘婆，剪錯臍帶。（通俗編）

腰纏十萬貫，騎鶴上揚州。（蘇詩施註）

得尺布，弗遮風。喫壺酒，爇烘烘。（留青日札）

龍生龍，鳳生鳳。老鼠生兒鱗屋棟。（普燈錄）

今宵有酒今宵醉，明日無錢明日愁。（能改齋漫錄）

無緣對面不相逢，有緣千里能相會。（元曲選）

數目類

劃一（曹來傳）

兩便（漢書溝洫志）

一團和氣（程子全書）

四通八達（子華子問濫觴）

千中揀一（楊朱傳）

萬無一失（本史記淮陰侯傳萬不失一）

百戰百勝（孫子謀攻篇）

百發百中（史記）

千方百計（朱子語錄）

七上八落（白虎通）

七零八落（五燈會元）

千變萬化（列子湯問篇）

張三李四（朱子語錄）

七顛八倒（全上）

八脚（五燈會元）

九擡八拔（禮記問喪）

最新白話文做法

四分五裂（六韜奇兵）

推三阻四（元曲選）

一字值千金（史記呂不韋傳）

一身充兩役（梁書張充傳）

一法通萬法通（五燈會元）

八字不見一撇（朱子與劉子澄書）（沒有端倪的意思）

一不做，二不休（五燈會元）

弗怕你三七廿一（蘇奏說齊王說）

萬里江山一點墨（陳搏賭華山事）

一夫一婦，一馬一鞍（元史列女傳）

只知其一，不知其二（說苑陳術篇）

三十六策，走爲上策（齊書王敬則傳）

一人拼命，萬夫難當（吳子勵士篇）

千軍易得，一將難求（元曲）

一娘生九子，子子弗相同（升菴外傳）

譏諷類

奴才（晉書劉元海傳）

惡少（荀子修身篇）

冤家（梁簡文始生誌）

糊塗（宋史李端傳）

皮頑（太平廣記皮日休詩）

俗物（晉書王戎傳、

廢物（吳廣春秋）

下流（論語）

弗成人（禮記）

大弗是（北史隨元德太子傳）

活死人（鄭元祐集有活死人歌）

剝臉皮（裴氏語林）

狐羣狗黨（秦簡夫東堂老曲）

輕言亂道（漢書張禹傳）

指東話西(傳燈錄)

目不識丁(洪容齋俗攷)

好好先生(元石君曲)

一竅不通(古樂府)

狹路相逢(呂氏春秋註)

不識時務(後漢書張霸傳)

花臉了頭(唐劉賓客寄小樊詩)

名過其實(韓詩外傳)

吹毛求疵(漢書中山靖王勝傳)

笑面老虎(龐元英談薈)

人面獸心（漢讀匈奴傳）

有頭無尾（朱子語錄）

遊手好閑（後漢書章帝詔）

含血噴人（羅湖野錄）

不明道理（吳書陸抗傳）

不知世務（鹽鐵論）

不知甘苦（墨子非攻篇）

不知痛痒（傳燈錄）

不可教訓（左文十八年）

不可救藥（詩大雅）

虛有其表（開元遺事）

造言生事（孟子朱註）

惡貫滿盈（書秦誓）

自作自受（五燈會元）

不近人情（莊子逍遙游）

情理不容（宋史與王休仁傳）

能說不能行（史記吳起傳）

癡人說夢（黃山谷題跋）

做個跑肚鬼（朝野僉載）

翻瓜皮說大話（朝野僉載）

只認衣衫不認人（五燈會元）

知人知面不知心（元曲選）

一枝筆管千斤重（唐書陸餘慶傳）

高來弗驤低來弗就（龍改齋漫錄）

中華民國十三年五月再版

版權所有

印 翻 得 不

特約發行所



全書一冊

定價二角五分

許 廬 父

黃 濟 惠

梁 溪 圖 書 館

梁 溪 圖 書 館
上海棋盤街中市

北京佩文齋書局

太原晉新書局

重慶唯一書局

長沙湖南印書館

長沙文化書局
成都中國圖書公司

